

AGENCIJA REPUBLIKE SLOVENIJE ZA JAVNOPRAVNE EVIDENCE IN STORITVE,

Tržaška cesta 16, 1000 Ljubljana, matična številka: 1732803000, davčna številka: SI 14717468,
ki jo zastopa direktor Tomaž Klemenc
(v nadaljevanju: **Upravljavce**)

in

_____,
naslov _____, matična številka: _____, davčna številka: _____,
ki ga zastopa _____
(v nadaljevanju: **Obdelovalec**)

sta na podlagi predpisov s področja varstva osebnih podatkov dogovorila in sklenila naslednjo

POGODBO O OBDELOVANJU OSEBNIH PODATKOV

I. Uvodne določbe

1. člen

(Uvodne ugotovitve)

- 1) Stranki pogodbe ugotavljata, da sta sklenili Pogodbo o nadgradnji in vzdrževanju informacijskega sistema Poslovnega registra Slovenije (IS PRS), št. _____.
- 2) Po pogodbi iz prejšnjega odstavka storitve Obdelovalca, ki vključujejo obdelavo osebnih podatkov, obsegajo namene obdelave, kot so ti določeni v Prilogi 1.
- 3) Stranki to pogodbo sklepata na podlagi 28. člena Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljevanju: Splošna uredba o varstvu podatkov ali GDPR).

2. člen

(Predmet pogodbe)

- 1) Predmet te pogodbe je ureditev razmerij med Upravljavcem in Obdelovalcem v zvezi z obdelavo osebnih podatkov v okviru izvajanja storitev iz drugega odstavka 1. člena te pogodbe, zlasti opredelitev:
 - vsebine obdelave osebnih podatkov,
 - narave in namena obdelave osebnih podatkov,
 - vrste osebnih podatkov,
 - kategorije posameznikov, na katere se osebni podatki nanašajo,
 - pravic in obveznosti upravljavca in obdelovalca,
 - trajanje obdelave osebnih podatkov ter
 - ukrepe po prenehanju obdelave osebnih podatkov.
- 2) S to pogodbo se Obdelovalec zaveže, da zagotavlja zadostna jamstva za izvedbo ustreznih tehničnih in organizacijskih ukrepov v skladu s to pogodbo in Splošno uredbu o varstvu podatkov na tak način, da obdelava zagotavlja varstvo pravic posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki.
- 3) S to pogodbo Upravljavce jamči, da bo Obdelovalcu v obdelavo posredoval le tiste osebne podatke, v zvezi s katerimi razpolaga z ustrezno pravno podlago za obdelavo.

II. Meje obdelave osebnih podatkov

3. člen

(Vsebina, namen in narava obdelave osebnih podatkov)

- 1) Obdelovalec bo osebne podatke, ki jih prejme na podlagi te pogodbe, obdeloval izključno v imenu in za račun Upravljavca in le v okviru in obsegu potrebnem za namen izvajanja storitev po pogodbi iz 1. člena te pogodbe.
- 2) Obdelovalec se zaveda, da namene in sredstva obdelave osebnih podatkov določa izključno Upravljavec. Obdelovalec ne bo sam določal namenov in sredstev obdelave osebnih podatkov, ki jih v obdelavo prejme od Upravljavca po tej pogodbi.
- 3) Upravljavec za namen izvajanja storitev po pogodbi iz 1. člena te pogodbe Obdelovalcu omogoča dostop do osebnih podatkov preko oddaljenega dostopa, v prostorih Upravljavca ali na drugi dogovorjeni lokaciji. Obdelovalec obdeluje osebne podatke izključno tako, da se z njimi seznani in jih ne shranjuje na svoje delovne postaje.

4. člen

(Vrste osebnih podatkov in kategorije posameznikov, na katere se nanašajo)

- 1) Upravljavec bo Obdelovalcu po sklenitvi te pogodbe v trajanju veljavnosti te pogodbe za namene, določene v 1. členu te pogodbe, omogočal dostop preko oddaljenega dostopa ali na lokaciji Upravljavca, do vrst osebnih podatkov, kot so te opredeljene v Prilogi 1.
- 2) Upravljavec bo Obdelovalcu po sklenitvi te pogodbe v trajanju veljavnosti te pogodbe po potrebi dal na vpogled tudi druge vrste osebnih podatkov, ki se nanašajo na druge kategorije posameznikov, ki niso izrecno opredeljeni v prejšnjih odstavkih tega člena, če so ti podatki potrebni za izvajanje posamezne storitve obdelovalca iz 1. člena te pogodbe in ima Upravljavec za njihovo obdelavo ustrezno pravno podlago.
- 3) Obdelovalec osebnih podatkov, ki jih prejme po tej pogodbi, ne bo iznašal v tretje države, razen v primeru in v obsegu, če to od njega zahteva pravo EU ali RS. V tem primeru bo pred iznosom osebnih podatkov v tretje države obvestil Upravljavca v skladu z veljavno zakonodajo.

III. Pravice in obveznosti Upravljavca in Obdelovalca

5. člen

(Navodila in nadzor)

- 1) Upravljavec vsa izrecna navodila, ki jih da Obdelovalcu v zvezi z obdelavo osebnih podatkov, ki niso opredeljena s to pogodbo, dokumentira.
- 2) Upravljavec ima pravico, da enkrat letno pa tudi, kadar zazna nepravilnosti, ali je o njih obveščen, pri Obdelovalcu izvede oziroma naroči zunanjemu izvajalcu, da zanj izvede revizijo oziroma pregled postopkov in ukrepov, ki jih v zvezi z obdelavo osebnih podatkov izvaja Obdelovalec. Obdelovalec je dolžan Upravljavcu oziroma zunanjemu izvajalcu omogočiti pregled in pri njem aktivno sodelovati.
- 3) Obdelovalec je dolžan Upravljavcu, dati na voljo vse informacije za dokazovanje izpolnjevanja svojih obveznosti.

6. člen

(Podpogodbena obdelava osebnih podatkov)

- 1) Upravljavec dovoljuje in se strinja, da Obdelovalec po lastni izbiri najame drugega obdelovalca za izvedbo posameznih nalog obdelave osebnih podatkov v okviru izvajanja storitev po tej pogodbi (v nadaljevanju: podpogodbeni obdelovalec). Obdelovalec bo Upravljavca o vseh nameranih najemih podpogodbenih

obdelovalcev obvestil v razumnem roku pred prepustitvijo osebnih podatkov v podobdelavo, najkasneje pa v roku 15 dni pred prepustitvijo v podobdelavo. Upravljavec ima pravico nasprotovati najemu izbranega podpogodbenega obdelovalca in ima v primeru, če Obdelovalec vztraja pri najemu tega podpogodbenega obdelovalca, pravico odpovedati to pogodbo in pogodbo iz 1. člena te pogodbe brez odpovednega roka s takojšnjim učinkom. Če Upravljavec do nameravane prepustitve v podobdelavo ne izkoristi pravice do odstopa od pogodbe, se šteje, da se z izbranim podpogodbenim obdelovalcem strinja.

- 2) Obdelovalec s podpogodbenim obdelovalcem sklene ustrezno pogodbo o obdelavi podatkov, s katero ga zaveže, da spoštuje enake ali strožje standarde varstva osebnih podatkov, kot jih zahteva ta pogodba. Če podpogodbeni obdelovalec ne izpolnjuje obveznosti v zvezi z varstvom podatkov, Obdelovalec v celoti odgovarja Upravljavcu za izpolnjevanje obveznosti podpogodbenega obdelovalca.

7. člen (Zavarovanje osebnih podatkov)

- 1) Obdelovalec bo tehnične in organizacijske ukrepe za zavarovanje osebnih podatkov zagotavljal v skladu z lastnim Pravilnikom o zavarovanju osebnih podatkov ali vsakokrat veljavnim internim aktom o zavarovanju osebnih podatkov, ki ga je sprejel Upravljavec, odvisno od tega, kateri od obeh aktov nudi višjo stopnjo zavarovanja osebnih podatkov.
- 2) Obdelovalec zagotavlja, da so vse osebe, ki jih pooblasti za neposredno izvajanje obdelave (npr. zaposleni, študenti, podpogodbeni obdelovalci), zavezani k zaupnosti.

8. člen (Druge obveznosti Obdelovalca)

- 1) Obdelovalec z ustreznimi tehničnimi in organizacijskimi ukrepi, v okviru svojih zmožnosti, pomaga Upravljavcu pri izpolnjevanju njegovih obveznosti v zvezi z uresničevanjem pravic posameznikov, na katere se osebni podatki nanašajo, zlasti mu pomaga:
 - pri oblikovanju resničnih in preglednih informacij in sporočil v zvezi z obdelavo osebnih podatkov (12., 13. in 14. člen GDPR);
 - pri uresničevanju pravice posameznika do dostopa do podatkov, ki se nanašajo nanj (15. člen GDPR);
 - pri uresničevanju pravice posameznika do popravka (16. člen GDPR);
 - pri uresničevanju pravice posameznika do izbrisa oziroma t. i. pozabe (17. člen GDPR);
 - pri uresničevanju pravice posameznika do omejitve obdelave (18. člen GDPR);
 - pri uresničevanju pravice posameznika do prenosljivosti podatkov (20. člen GDPR);
 - pri uresničevanju pravice posameznika do ugovora (21. člen GDPR);
 - pri uresničevanju pravic posameznika v zvezi z avtomatiziranim odločanjem na podlagi profila (22. člen GDPR).
- 2) Obdelovalec ob upoštevanju narave obdelave in informacij, ki so mu dostopne, pomaga Upravljavcu pri izpolnjevanju naslednjih obveznosti:
 - pri izvajanju ustreznih ukrepov za zavarovanje osebnih podatkov (32. člen GDPR);
 - pri uradnem obveščanju nadzornega organa o kršitvi varstva osebnih podatkov (33. člen GDPR);
 - pri sporočanju, da je prišlo do kršitve varstva osebnih podatkov, posameznikom, na katere se podatki nanašajo (34. člen GDPR);
 - pri izvedbi ocene učinka v zvezi z varstvom osebnih podatkov (35. člen GDPR);
 - pri predhodnem posvetovanju z nadzornim organom po opravljeni oceni učinka v zvezi z varstvom osebnih podatkov (36. člen GDPR).
- 3) Obdelovalec po seznanitvi s kršitvijo varstva osebnih podatkov brez nepotrebnega odlašanja, najkasneje pa v roku 24 ur, o tem uradno obvesti Upravljavca.

- 4) Obdelovalec bo Upravljavcu pomagal tudi pri izpolnjevanju njegovih obveznosti, da odgovori na zahteve za uresničevanje pravic posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, tako, da mu bo pojasnil logično-tehnične ukrepe za zavarovanje zbirk osebnih podatkov.
- 5) Obdelovalec bo za Upravljavca izvajal tudi storitev uresničevanja pravic posameznikov, na katere se podatki nanašajo, tako da na zahteve posameznikov, v skladu z navodili Upravljavca omogoči vpogled, popravek in izbris do zadevnih podatkov. Navodila morajo biti v pisni obliki.
- 6) V kolikor posameznik, na katerega se podatki nanašajo, naslovi zahtevo za vpogled, popravek ali izbris neposredno na Obdelovalca, ta nemudoma obvesti Upravljavca ter počaka na njegova pisna navodila.

IV. Trajanje obdelave in ukrepi po prenehanju obdelave

9. člen

(Trajanje obdelave)

- 1) Obdelovalec bo osebne podatke Upravljavca obdeloval le v času veljavnosti te pogodbe in le toliko časa, kolikor bi jih smel Upravljavec.
- 2) Upravljavec o prenehanju pravne podlage za obdelavo osebnih podatkov po tej pogodbi nemudoma, najkasneje pa v roku 72 ur, obvesti Obdelovalca.

10. člen

(Ukrepi po prenehanju obdelave)

- 1) Obdelovalec po navodilu Upravljavca, v vsakem primeru pa po prenehanju veljavnosti te pogodbe, Upravljavcu vrne vse podatke v razumnem času, vendar ne kasneje kot v 30 dneh od prejema navodila oziroma prenehanja izvajanja storitev po pogodbi iz prvega odstavka 1. člena te pogodbe.
- 2) Obdelovalec v roku iz prejšnjega odstavka morebitne kopije osebnih podatkov nepovratno uniči, razen če je po zakonu dolžan podatke hraniti dlje.

V. Končne določbe

11. člen

(Spremembe te pogodbe)

Spremembe te pogodbe ali spremembe pogodbe iz 1. člena te pogodbe stranki določita v pisni obliki z aneksom k tej pogodbi.

12. člen

(Reševanje sporov)

Stranki bosta spore iz te pogodbe reševali sporazumno. Kolikor to ni mogoče, je za reševanje sporov pristojno stvarno pristojno sodišče v Ljubljani.

13. člen

(Veljavnost te pogodbe)

- 1) Ta pogodba začne veljati z dnem, ko jo podpišeta zakonita zastopnika za vsako od pogodbenih strani. Pogodba je napisana v dveh (2) enakih papirnih izvodih, od katerih vsaka pogodbeni stranka prejme en izvod, ali v enem izvodu v elektronski obliki z uporabo digitalnega podpisa.
- 2) Pogodbeno razmerje traja, dokler traja pogodba iz 1. člena te pogodbe.

14. člen
(Obseg pogodbe)

Ta pogodba je sestavljena iz besedila te pogodbe, ki vsebuje člene od 1. do vključno 14. in Priloge 1 (opis zbirke, kategorij posameznikov, vrst osebnih podatkov, namena obdelave in roka hrambe) ter Priloge 2 (Pravilnik o varstvu osebnih in drugih podatkov).

Številka: 430-119/2025-

Upravljavec:

**AGENCIJA REPUBLIKE SLOVENIJE
ZA JAVNOPRAVNE EVIDENCE IN STORITVE**

Obdelovalec:

Tomaž Klemenc,
direktor

Priloga 1

Naziv zbirke	Kategorije posameznikov	Vrste osebnih podatkov	Namen obdelave	Rok hrambe
Poslovni register Slovenije - PRS	o fizična oseba, ki opravlja dejavnost; o fizična oseba, ki je ustanovitelj, družbenik ali član poslovnega subjekta ali član organa poslovnega subjekta; o fizična oseba, ki je zastopnik poslovnega subjekta.	o ime in priimek, EMŠO fizične osebe, ki opravlja dejavnost; o prebivališče fizične osebe, ki opravlja dejavnost, če ni prebivališče hkrati sedež poslovnega subjekta; o ime in priimek, EMŠO, prebivališče ustanovitelja, družbenika in člana poslovnega subjekta ter člana organa poslovnega subjekta; o davčna številka ustanovitelja, če ni ta hkrati nosilec dejavnosti, ter davčna številka družbenika, člana poslovnega subjekta ali člana organa poslovnega subjekta; o ime in priimek, EMŠO, prebivališče, davčna številka zastopnika poslovnega subjekta	Za namen izvajanja Pogodbe o nadgradnji in vzdrževanju IS PRS, št. _____.	Do izteka Pogodbe o nadgradnji in vzdrževanju IS PRS, št. _____.

Priloga 2

Pravilnik o varstvu osebnih in drugih podatkov